

Poland-Warsaw: Distribution boxes  
OJ S 78/2014 19/04/2014  
Contract notice – utilities  
Supplies

Directive 2004/17/EC

## Section I: Contracting entity

---

### I.1. Name and addresses

Official name: PKP Energetyka S.A. Oddział w Warszawie – Usługi Zakład Mazowiecki  
Postal address: ul. Sławińska 7/9  
Town: Warszawa  
Postal code: 01-218  
Country: Poland  
For the attention of: Maciej Dąbrowski, Tomasz Kocus  
E-mail: [maciej.dabrowski@pkpenergetyka.pl](mailto:maciej.dabrowski@pkpenergetyka.pl), [t.kocus@pkpenergetyka.pl](mailto:t.kocus@pkpenergetyka.pl)  
Telephone: +48 223919308  
Fax: +48 223919370

#### Internet address(es):

General address of the contracting entity: <http://www.pkpenergetyka.pl>

#### Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:** the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

### I.2. Main activity

Electricity

### I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Dostawa urządzeń elektroenergetycznych nN do PT Pruszków i PT Żyrardów.

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Main site or place of performance: Pruszków, Żyrardów - woj. mazowieckie.

NUTS code PL12 Mazowieckie

#### II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

#### II.1.4. Information about framework agreement

#### II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Przedmiotem zamówienia jest dostawa urządzeń elektroenergetycznych:

1. Część I - rozdzielnic nN;
2. Część II - celek minusowych z TCK i EZZ;
3. Część III - urządzeń sterowania lokalnego i zdalnego wraz z montażem i uruchomieniem;
4. Część IV - transformatorów 15/0,4 kV;
5. Część V - baterii akumulatorów wraz z urządzeniami współpracującymi.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

31213100 Distribution boxes, 31213200 Distribution transformers, 31219000 Protection boxes, 31214500 Electric switchboards, 31214510 Distribution switchboards, 31211100 Boards for electrical apparatus, 31224300 Connection boxes, 31440000 Batteries, 31700000 Electronic, electromechanical and electrotechnical supplies

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in days: 56 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Rozdzielnice nN

#### **1) Short description**

Przedmiotem zamówienia jest dostawa rozdzielnic nN, szafek licznikowych do podstacji trakcyjnych Pruszków i Żyrardów.

#### **2) CPV code(s)**

31213100 Distribution boxes, 31213200 Distribution transformers, 31219000 Protection boxes, 31214500 Electric switchboards, 31214510 Distribution switchboards, 31211100 Boards for electrical apparatus, 31224300 Connection boxes, 31440000 Batteries, 31700000 Electronic, electromechanical and electrotechnical supplies

Lot No: 2

Lot title: Celki minusowe z TCK i EZZ

#### **1) Short description**

Przedmiotem zamówienia jest dostawa celek minusowych z TCK i urządzeń elektronicznego zabezpieczenia ziemnozwarciowego EZZ do podstacji trakcyjnych Pruszków i Żyrardów.

#### **2) CPV code(s)**

31213100 Distribution boxes, 31213200 Distribution transformers, 31219000 Protection boxes, 31214500 Electric switchboards, 31214510 Distribution switchboards, 31211100 Boards for electrical apparatus, 31224300 Connection boxes, 31440000 Batteries, 31700000 Electronic, electromechanical and electrotechnical supplies

Lot No: 3

Lot title: Urządzenia sterowania lokalnego i zdalnego

**1) Short description**

Przedmiotem zamówienia jest dostawa, montaż i uruchomienie urządzeń sterowania lokalnego i zdalnego w podstacjach trakcyjnych Pruszków i Żyrardów.

**2) CPV code(s)**

31213100 Distribution boxes, 31213200 Distribution transformers, 31219000 Protection boxes, 31214500 Electric switchboards, 31214510 Distribution switchboards, 31211100 Boards for electrical apparatus, 31224300 Connection boxes, 31440000 Batteries, 31700000 Electronic, electromechanical and electrotechnical supplies

Lot No: 4

Lot title: Transformatory SN/nN

**1) Short description**

Przedmiotem zamówienia jest dostawa 2 szt. transformatorów 15/0,4 kV o mocach 100 kVA do podstacji trakcyjnej Pruszków.

**2) CPV code(s)**

31213100 Distribution boxes, 31213200 Distribution transformers, 31219000 Protection boxes, 31214500 Electric switchboards, 31214510 Distribution switchboards, 31211100 Boards for electrical apparatus, 31224300 Connection boxes, 31440000 Batteries, 31700000 Electronic, electromechanical and electrotechnical supplies

Lot No: 5

Lot title: Baterie akumulatorów

**1) Short description**

Przedmiotem zamówienia jest dostawa, montaż i uruchomienie baterii akumulatorów wraz z urządzeniami współpracującymi do podstacji trakcyjnej Pruszków.

**2) CPV code(s)**

31213100 Distribution boxes, 31213200 Distribution transformers, 31219000 Protection boxes, 31214500 Electric switchboards, 31214510 Distribution switchboards, 31211100 Boards for electrical apparatus, 31224300 Connection boxes, 31440000 Batteries, 31700000 Electronic, electromechanical and electrotechnical supplies

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

1. Wadia:

- 1) Część I - 7 tys. PLN;
- 2) Część II - 5 tys. PLN;
- 3) Część III - 9 tys. PLN;
- 4) Część IV - 1 tys. PLN;

- 5) Część V - 2 tys. PLN.
- 2. Gwarancja – 36 miesięcy.

### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Płatności – 30 dni od daty otrzymania faktury.

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Spełnieniem warunków będzie:

1. Posiadanie środków finansowych lub zdolności kredytowej:

- 1) Dla części I – w kwocie min. 300 tys. PLN;
- 2) Dla części II – w kwocie min. 200 tys. PLN;
- 3) Dla części III – w kwocie min. 500 tys. PLN;
- 4) Dla części IV – w kwocie min. 100 tys. PLN;
- 5) Dla części V – w kwocie min. 100 tys. PLN;

2. Posiadanie ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej:

- 1) Dla części I – w kwocie min. 500 tys. PLN;
- 2) Dla części II – w kwocie min. 500 tys. PLN;
- 3) Dla części III – w kwocie min. 500 tys. PLN;
- 4) Dla części IV – w kwocie min. 200 tys. PLN;
- 5) Dla części V – w kwocie min. 200 tys. PLN.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions: Spełnieniem warunków będzie wykazanie realizacji 2 dostaw:

- dla części I – rozdzielnic nN o wartości każdej dostawy w kwocie min. 50 tys. PLN netto,
- dla części II – celek minusowych o wartości każdej dostawy w kwocie min. 30 tys. PLN netto,
- dla części III – urządzeń zdalnego sterowania o wartości każdej dostawy w kwocie min. 100 tys. PLN netto,
- dla części IV – transformatorów SN/nN o wartości każdej dostawy w kwocie min. 20 tys. PLN netto,
- dla części V – baterii akumulatorów o wartości każdej dostawy w kwocie min. 50 tys. PLN netto.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

## **III.3. Conditions specific to services contracts**

### **III.3.1. Information about a particular profession**

### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Type of procedure

#### IV.1.1. Type of procedure

Open

### IV.2. Award criteria

#### IV.2.1. Award criteria

Lowest price

#### IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

### IV.3. Administrative information

#### IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

EU-EZ1-Ez5a-9000/4/14

#### IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

#### IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Payable documents: no

#### IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

29.5.2014 - 12:30

#### IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

#### IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

#### IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 29.5.2014 - 13:00

Place

Warszawa.

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

### VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### VI.3. Additional information

### VI.4. Procedures for review

#### VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza  
Postal address: ul. Postępu 17 a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587701  
Fax: +48 224587700  
Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Przepisy dotyczące środków ochrony prawnej przysługujące wykonawcom w niniejszym postępowaniu regulują zapisy działu VI ustawy Pzp.

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych  
Postal address: ul. Postępu 17 a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [uzp@uzp.gov.pl](mailto:uzp@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587801  
Fax: +48 224587800  
Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

18.4.2014